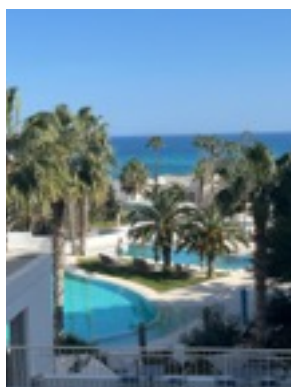


Forum régional de la Méditerranée a Hammamet(Tunisia)
07 MARZO 10 MARZO 2024

Il Forum régional de la méditerranée in Tunisia, ci ha consentito il privilegio di incontrare rappresentanti di numerose nazioni francofone, tra cui il **Libano, il Qatar, la Grecia , l'Egitto, la Spagna, gli Emirati Arabi, la Turchia e la Tunisia**. Questa esperienza si è rivelata estremamente arricchente e piacevole, grazie anche alla location dell'**Hotel Royal Azur di Hammamet**.

Le Forum régional de la Méditerranée en Tunisie nous a permis le privilège de rencontrer des représentants de nombreuses nations francophones, notamment le Liban, le Qatar, la Grèce, l'Égypte, l'Espagne, les Émirats arabes unis, la Turquie et la Tunisie. Cette expérience s'est avérée extrêmement enrichissante et agréable, notamment grâce au lieu de l'Hôtel Royal Azur à Hammamet.



Inoltre ci ha permesso di immergerci nella diversità culturale e linguistica della Tunisia ma non solo, anche di tutto il mondo francofono presente.

De plus, cela nous a permis de nous immerger dans la diversité culturelle et linguistique de la Tunisie, mais aussi de l'ensemble du monde francophone présent.





Il FORUM ci ha offerto l'opportunità di interagire con i partecipanti provenienti da diversi sfondi culturali, consentendoci di scambiare esperienze e metodologie nell'ambito dell'insegnamento.

I momenti di condivisione sono stati preziosi, poiché abbiamo potuto confrontare le pratiche educative dei rispettivi paesi e apprendere nuove prospettive per arricchire il nostro approccio pedagogico.

Le FORUM nous a offert l'opportunité d'interagir avec des participants issus de différents milieux culturels, nous permettant d'échanger des expériences et des méthodologies dans le domaine de l'enseignement. Les moments de partage ont été précieux, car nous avons pu comparer les pratiques éducatives de nos pays respectifs et apprendre de nouvelles perspectives pour enrichir notre approche pédagogique.

In particolare, l'incontro con i colleghi francofoni ha permesso a noi docenti di conoscere più da vicino il sistema educativo dei diversi paesi partecipanti e di apprezzarne le peculiarità.



La presenza del **Ministro dell'Istruzione tunisino M.Mohamed Ali Boughdiri e dell'Ambasciatrice francese Mme Anne Guéguen** ci ha fornito uno sguardo approfondito sulle sfide e le opportunità dell'uso di una lingua comune parlata da oltre 274 milioni di persone.

En particulier, la rencontre avec les collègues francophones nous a permis, en tant qu'enseignants, de mieux connaître le système éducatif des différents pays participants et d'en apprécier les particularités. **La présence du Ministre de l'Éducation tunisien M. Mohamed Ali Boughdiri et de l'Ambassadrice française Mme Anne Guéguen** nous a offert un aperçu approfondi des défis et des opportunités de l'utilisation d'une langue commune et parlée par plus de 274 millions de personnes.

Il nostro Istituto collaborerà con un **Liceo tunisino "Le Lycée Pilote" di Nabeul** in un **progetto dal titolo "Leçon de vie"**. Gli studenti creeranno un **podcast sul binomio "mer/mère"**, per esplorare il tema del mare e rifare il mondo. Il mare/la madre per imparare e per sognare.

Questo progetto, insieme agli altri delle altre nazioni presenti, sarà presentato al **19° vertice della Francofonia che si terrà nel mese di ottobre a Viller-Cotterêts**.



Notre établissement collaborera avec un lycée tunisien, **"Le Lycée Pilote" de Nabeul**, dans un **projet** intitulé **"Leçon de vie"**. Les élèves créeront un podcast sur le binôme "mer/mère", pour explorer le thème de la mer et refaire le monde. La mer/la mère pour apprendre et rêver. Ce projet, ainsi que d'autres des autres nations

présentes, sera présenté au **19e sommet de la Francophonie** qui aura lieu en **octobre à Viller-Cotterêts.**

Oltre agli aspetti educativi, il Forum ci ha anche consentito di esplorare la ricca storia e cultura della Tunisia, con la visita alla **Medina di Hammamet.**

En plus des aspects éducatifs, le **Forum** nous a également permis d'explorer l'histoire riche et la culture de la Tunisie, avec la **visite de la Médina de Hammamet.**



Queste esperienze hanno arricchito il nostro bagaglio culturale e rafforzato il legame tra i partecipanti.

Ces expériences ont enrichi notre bagage culturel et renforcé les liens entre les participants.

A loro volta gli studenti hanno avuto l'opportunità di incontrare i coetanei di **Arabie Saudite, Egitto, Spagna, Grecia, Libano, Tunisia, Turchia, Qatar.**

I tutor dell'organizzazione sono stati molto abili a creare un ambiente culturale ricco e stimolante, grazie anche alla partecipazione degli studenti a diversi atelier, tra cui quello di arti creative e tridimensionale, rivivendo lo splendore e l'emozione della vecchia Cartagine.



À leur tour, les étudiants ont eu l'occasion de rencontrer leurs pairs d'Arabie saoudite, d'Égypte, d'Espagne, de Grèce, du Liban, de Tunisie, de Turquie et du Qatar. Les tuteurs de l'organisation ont été très habiles à créer un environnement culturel riche et stimulant, grâce à la participation des étudiants à **différents ateliers**, notamment celui des arts créatifs et tridimensionnels, revivant ainsi la splendeur et l'émotion de **l'ancienne Carthage**.



Gli atelier hanno offerto agli studenti l'opportunità di esprimere tutta la propria creatività, contribuendo così al loro sviluppo personale. La possibilità di interagire con coetanei provenienti da diverse culture francofone ha arricchito ulteriormente l'esperienza, permettendo agli studenti di confrontarsi con punti di vista e approcci diversi, utilizzando la lingua francese e riflettendo sull'importanza di questa lingua parlata da oltre 274 milioni di persone.

Les ateliers ont offert aux étudiants l'opportunité d'exprimer toute leur créativité, contribuant ainsi à leur développement personnel. La possibilité d'interagir avec des pairs issus de différentes cultures francophones a encore enrichi l'expérience, permettant aux étudiants de confronter des points de vue et des approches différents, en utilisant la langue française et en réfléchissant à l'importance de cette langue parlée par plus de 274 millions de personnes.

Gli organizzatori in particolare **Mme Célestine Bianchetti e M. Christophe Clanché** hanno svolto un ruolo fondamentale nel facilitare i contatti tra le diverse nazionalità, creando un ambiente inclusivo e collaborativo fin dall'inizio. Grazie alla loro bravura nell'organizzazione, gli studenti hanno potuto stabilire rapporti significativi con i loro

coetanei provenienti da tutto il Mediterraneo francofono, aprendo così le porte a possibili future collaborazioni e scambi culturali.

Non meno importante la figura del nostro **Attaché M. Raphaël Mercier** che ha sostenuto e supportato la delegazione italiana con simpatia, professionalità e gentilezza.



Les organisateurs, en particulier **Mme Célestine Bianchetti et M. Christophe Clanché**, ont joué un rôle fondamental dans la facilitation des contacts entre les différentes nationalités, créant un environnement inclusif et collaboratif dès le départ. Grâce à leur expertise en organisation, les étudiants ont pu établir des relations significatives avec leurs pairs venant de tout le bassin méditerranéen francophone, ouvrant ainsi la voie à d'éventuelles collaborations et échanges culturels futurs.

Sans oublier l'importance de **notre Attaché M. Raphaël Mercier**, qui a soutenu et accompagné la délégation italienne avec sympathie, professionnalisme et gentillesse.

Il viaggio in Tunisia è stato un'esperienza straordinaria per i docenti e per gli studenti, che hanno avuto la possibilità non solo di esplorare nuove culture, ma anche di incontrare coetanei con i quali scambiare interessi e passioni.

Sono certa che i benefici di questa esperienza si riverbereranno positivamente per gli studenti sul loro percorso di crescita personale e sulle loro prospettive future e per i docenti sul proprio lavoro educativo e linguistico e sulle relazioni professionali nel lungo termine.

Le voyage en Tunisie a été une expérience extraordinaire pour les enseignants et les élèves, leur offrant la possibilité non seulement d'explorer de nouvelles cultures, mais aussi de rencontrer des pairs avec lesquels échanger des intérêts et des



passions. Je suis convaincue que les bénéfices de cette expérience se répercuteront positivement sur le cheminement personnel des étudiants et sur leurs perspectives d'avenir, ainsi que sur le travail éducatif et linguistique des enseignants et sur les relations professionnelles à long terme.

Prof.ssa Vincenza BORTONE